معنويۀ مملكتك (پارنل) عليهنه توجه ايتديكى زمان ترك ايتدكلرندن ذم وتقبيح وموسيو غلادستونى پارنل ايله وقوعبولان ملاقاتى حقنده اهالى‌يه بيان حقيقته دعوت ايتمشدر. مشاراليه لورد سالسبورى اتحاد طرفدارانك سربست پوليتيقه‌لرينى مدح وستايش ايلمشدر.

روما ٥ كانون اول

رسمى غزته بوكره يتمش بش يكى مجلس مبعوثان اعضاسنك تعيين ايدلديكنى نشر ايتمش وبونلر ميانده ايتاليانك ويانه سفيرى قونت (دونيغرا)نك اسمى محرر بولنمشدر.

لوندره ٥ كانون اول

موسيو غلادستون بوكون (ايرلاندا) مبعوثلرندن مركب برقوميته‌يى قبول ايليه‌جكدر.

بلغراد ٥ كانون اول

پرنسس ناتالينك قرال علكساندر ايله [illegible]لان مناسبانه دائر وقوعبولان طلبنه حكومت طرفندن بر جواب ويرلديكى تقديرده (اسقوپچينا)يه مراجعت ايتمك فكرنده اولديغنى تأكيداً بيان ايتمش اولديغى شايعه‌سى تأمين ايدلمكده‌در.

ويانه ٥ كانون اول

همان بالجمله غزته‌لر خلافكيران جهتنى التزام ايدنلر دخى داخل اولديغى حالده ١٨٩١ سنه بودجه‌سندن حاصل اولان نتايج [illegible]بيده‌يى تصديق ايديورلر.

برلين ٥ كانون اول

مكاتب عاليه‌نك تنسيق واصلاحنه مأمور قونفرانس ايمپراطور حاضر اولديغى حالده كشاد ايدلدى ايمپراطور ايراد ايتديكى نطقده، معارف ناظرى موسيو (كوسلر)ك سعى و اقداماتنى فوق العاده مدح وستايش ايتدكدن صكره كندى افكار و آمالنى تقرير ايليه‌رك كنجلرك المانيانك بولنديغى موقع [illegible]تجه تربيه وتعليم ايدلمسنى و ١٨٧١ [illegible] مكتبدن نشأت ايدنلر فكر [illegible] اولديغى حالده شمدى اساس معارف ملت طرفدارى اولان كنج آلمانلرك تعليم وتربيه‌سى اولديغى بيان ايلمشدر.

ويانه ٥ كانون اول

(پوليتيشه قورسپوندانچه) غزته‌سنك روايتنه نظراً اوستريا حكومتى صربستان ايله وقوع بوله‌جق مذاكرات تجاريه‌يه المانيا ايله تجارت معاهده‌سنك عقدينه دائر جريان ايدن مذاكرات حاضر ختام بولمزدن اول ابتدار ايده‌ميه‌جكنى صرب حكومتنه بيان ايلمشدر.

ويانه ٥ كانون اول

ايمپراطور وايمپراطوريچه بوصباح واصل اولديلر.

روما ٥ كانون اول

موسيو (جوليتى) كانون اولك يكرمى برنده ايراد ايده‌جكى نطقده ماليه لايحه‌لرى حقنده بر تفصيل بيان مطالعاتله حكومتك نه‌يكيدن ويركو طرحى ونه‌ده موجود اولان ويركولرك تزييدى ارزوسنده بولنمديغنى درميان ايده‌جكدر بوندن مقصد اصلى ايسه اقونومى اجراسى اولوب اشبو تصرف واقونومى دوائر بلديه والويۀ عسكريه‌وامانتلر ايله سائره‌نك تنقيحى وويركو تحصيلاتى [illegible]رلك اصلاحيله حاصل اوله بيله‌جكدر.

لوكسنبورغ ٥ كانون اول

كله‌جك صالى كونى لوكسنبورغ غران دوقه‌لغى مجلس مبعوثانى فوق العاده اوله‌رق اجتماع ايله غراندوق اعلان اولنان دوق دو (ناسائو)نك رسم تحليفى اجرا اولنه‌جقدر.

نويورق ٥ كانون اول

رئيس جمهور موسيو (حاريسون) مجلس مبعوثانك كشادى مناسبتيله ايراد ايتديكى نطقده شمديلك مسكوكات قانونى وادخالات رسومى حقنده هيچ برتبدل

وقوعبوليه‌جغنى اشراب ايتمشدر.

بانقه‌نك حالى جزؤيجه كسب صلاح ايدووب انجق اوراق معتبرۀ تجاريه‌ه مشكلاتله يوزده اوندن اشاغى‌يه اسقونطو ايدلمكده‌در.

پارس ٥ كانون اول

بوكون مجلس مبعوثان اشيای منقوله تحويلاتى حقنده ويركونك تزييدينه دائر اولان قانون لايحه‌سنى قبول ايتمسى اوزرينه وكلاجه هرنوع بحران تهلكه‌سى مندفع اولمشدر.

آژانس قسطنطنيه تلغرافنامه‌لرى

پارس ٤ كانون اول افرنجى

پاره غروش

اسهام عثمانيه (د) ترتيبى اجلدى	١٨	٨٠	
قباندى	١٨	٦٥	
« « (ب) «	٢٤	٠٠	
« « (ت) «	١٨	٤٠	

سانتيم فرانق

تحويلات ممتازۀ عثمانيه	٤١١	٢٥	
عثمانلى رژيسى	٣٣٤	٣٧	١/٢
روم ايلى تيمور يوللرى تحويلاتى	٧٧	٧٥	
فرانسه‌نك يوزده اوچ فائضليسى	٩٥	٦٧	١/٢
فرانسه‌نك يوزده درت بچق «	١٠٤	٦٠	
بانق عثمانى حصه‌لرى	٦١٥	٠٠	
قره‌دى ليونه	٨٠٧	٥٠	
مصرك اسهام موحده‌سى	٤٨٧	٥٠	
سويش قنالى اسهامى	٢٤١٨	٧٥	
لوندره اوزرينه چك	٢٥	٢٩	

لوندره ٤ كانون اول افرنجى

انكليز ليراسى حسابيله

انكليز قونسوليده‌سى	٩٦	٠٠	
اسهام عموميۀ عثمانيه (د) ترتيبى اجلدى	١٨	٢٥	
قباندى	١٨	٣١	
« « « (آ) «	٤٢		١/٢
« (ب) «	٢٣		٥/٨
« (ث) «	١٨		١/٤
١٨٧١ سنه‌سى استقراض عثمانيسى	٩٦		٣/٤
« ١٨٧٧ «	١٠١		١/٤
بانق عثمانى	١٤	٥٠	
مصرك اسهام موحده‌سى	٩٥		٥/٨
« « ممتازه‌سى	١٠٢		١/٤
« دائرۀ خديويه تحويلاتى	٩٥		١/٢
« روسچلد استقراضى	١٠١		
پارس اوزرينه قامبيو	٢٥	٥٦٠	

ويانه ٤ كانون اول افرنجى

سانتيم فلورين

روم ايلى تيمور يولى تحويلاتى	٣٦	٧٠	
عثمانلى رژيسى	١٤٥	٥٠	

اولكى كون قره‌كوى وباغچه قپو آره‌سنده اوچ سندى حاوى برجزدان غائب اولمشدر. بوجزدانى بولان ذاتك مطبعه‌مزه كتيرمسى رجا اولنور حتى بو خصوصده تخصيص اولنان بخشيش دخى آله‌جقدر.

صارى يارده يكى محله جاده‌سنده مرحوم خالص افندينك ساحلخانه‌سى اولوب اون بر اوطه وصالون وبرباب آخور وعربه‌لق والتنده قايقخانه‌سى وايكى عدد قيو وبرباب مطبخى مشتمل بر باب يالى فروخت اولنه‌جغندن ارزو ايدنلر باب سرعسكريده پياده دائره‌سنده اوراق مأمورى يوزباشى احمد افندى‌يه مراجعت ايلملرى اعلان اولنور.

مابين همايون ديش طبيبى اولوب جمله‌جه معلوم اولان غريغور چامى دكانى بك اوغلنده تونل ميدانده ماير مغازه‌سنك قارشوسنده (٢) نومرولو خانه‌يه نقل ايدرك بومناسبتله دكاننه ديش طبابتنه متعلق اوروپا كارى اوله‌رق اك جديد الات وادوات ومعالجات جلب ايتمش اولديغندن آغريان ديشلرى سريعاً وكاملاً مداواتى وكرك ديشلرك وكرك ديش كوكلرينك بركونه اغرى حس اولنمقسزين كوكندن اخراجى بوش ديشلرك التون ويا اق التون وياسائر معدنيات ايله املاسى وحفيفلكى ايله برابر طيانقلى وطبيعى ايله ديشلره بكزمسى جهتيله اوروپاجه شهرت قزانمش واك مكمل عد اولنمقده بولنمش اولان قائوتچه نام لاستيقدن ريا التوندن اوله‌رق اك جديد اصول اوزره ورقابت اولنه‌ميه‌جق درجه‌ده اعلا ديش اعمالى وضررسز و حونه‌سز علاجلر ايله ديش تطهيرى ضمننده دكانه كله‌جك اولان ذواتك كافه‌سى سرعت ايله كاملاً نائل مقصد اوله‌جقلرى وطبيب مومى اليه هركون صباحلين الافرانقه ساعت سكزدن اعتباراً اويلندن طقوز ساعت سكزه‌يه قدر وزيته قبول ايتديكى معتبر كثير المقدار اولان مشتريلرينه اعلان اولنور.

لوورومغازه‌لرى

تيريوس و شركاسى‌نك

بك اوغلى حاجوپولو چارشوسى نومرو ٨—٧

مشتريلره اك كوزل واهون فياتده هر درلو امتعه صاتمق اوزره اشبو مغازه‌ده بولنان قيشلق البسه وايكدن ويوكدن معمول امتعه وبلوز ويارى ديكيشلى البسه و جاكتلر ايچون آستراخان و پاسمانترى وتاندلالى وشابقه‌لره توى وسائر امتعه مغازه‌ده تشرين ثانينك اون ايكنجى بازار ايرتسى كوننده اعتباراً نظر عموميه وضع ايديلوب صاتلمغه مباشرت اولنه‌جقدر. اشبو رقابت قبول ايتمز امتعه اوروپانك مشهور مغازه‌لرندن جلب ايديلوب هركسك ممنون اوله‌جغى درجه‌ده فياتله صاتلمقده‌در.

اشته اهالى امتعه‌نك ظرافتنى مشاهده ايدوب بوفرصتدن استفاده ايتمسى ضمننده مسارعت ايده‌جكنى اميد ايلرز.

(فرانسز وانكليز محصولاتنك بيوك «دپوزيتوسى»

اندوناكى قوقولاتو

«غلطه‌ده بيوك تونل جاده‌سنده ٣٠ — ٢٨»

— بيوك سركى وبيوك صاتيش —

موسيو اندوناكى‌نك تحت اداره‌سنده بولنان مغازه‌ده بوكره قيش موسمنك تقربى مناسبتيله اوروپانك بيوك مغازه‌لرندن جلب ايديلان هر جنس شال و ديبت وچوقه وقاستور و فريزو مختلف جنس خالى ورتينا - وفانله و يوكلى يورغان وچوراب وباتانيا وانكليز شيانغى وقادينلره مخصوص سائر لوازم شتائيه صاتيلور.

اشته بومعمولاتك ظرافتنى مشاهده ايله فياتلرنده رقابت قبول ايتميان شيلرك اشتراسى ضمننده هركسك مسارعت ايده‌جكنى اميد ايلرز.

«فيأت مقطوع»

داود پاشا محكمه‌سى محله‌سنده دكرمان زقاغنده طقوز نومرولى التى اوطه و بيك ارشون باغچه‌لى برباب منزل صاتيلق اولديغندن طالب اولنلرك محله مذكور بكجيسى محمد على اغايه مراجعتله خانۀ مذكورى كزديريله‌جكى وپازارلغى دخى محله مذكورده متصرفى حازم افندى ايله اوله‌جغى اعلان اولنور.

SPATENBRAU

MÜNCHEN

اشبو مشهور ونفيس بيره (مونيخ) ده فوچيلر ايچنده شمندوفر ايله درسعادته نقل ايديله‌رك پالكريك اوغلنده مقيم موسيو (ديمتراكى باباكه اوركيو) نك (براسرى سانترال) نام بيره‌خانه‌سنده بولنمقده‌در.

طناش قلوناريدينك چاى مغازه‌سى

استانبولده ماربوچيلرده نومرو

چين چاى، جاوه‌چاى، هندستان چاى

هرنوع اعلا خالص چايلر اهون فياتلر ايله فروخت اولنور

انواعى منتخبدر — اهون ورقابت قبول ايتمز فياتلر.

يكرمى سنه‌دنبرو فياتلرك اهونيتندن وصاتيلان جنسلرك نفيسلكندن ناشى شهرت بولمش اولان مغازه ولايتدن كله‌جك سپارشاتى سريعاً وتماماً اجرا ايدوب مصارفسز كوندره‌جكنى مشتريلره اعلان ايديور.

وقوعبولاجق طلب اوزرينه فياتلر ايله جنسلر مع الممنونيه كوندريلور.

عزتلو ژورژ جانتو افنديدن وارد اولان اعلاندر

هامبورغ پيانقوسنك ايلك قرعه‌سى شهر كانون اول افرنجينك اون برنده كشيده اولنه‌جق ومذكور پيانقونك حاوى اولديغى يوز بيك بليتدن يدى قرعه‌ده اللى بيك ايكى يوزى قزانه‌جقدر.

بيوك اكراميه‌لر اوچيوز بيك وايكى يوز بيك ويوز بيك ماركدر.

برتون بيلتك فياتى التون اقچه يوز ونصفنك اللى وچاريكنك يكرمى بش وسكزده برينك اون ايكى بچق غروشدر.

اشبو بيلتلردن اخذ واشترا ايتمك ايستيان ذواتك غلطه‌ده قوميسيون خانى التنده كائن ١٨ نومرولى مغازه‌مه مراجعت ايتملرى وولايتدن بليت سپارش ايدنلرك بدللرينى تماماً برابر كوندرملرى لازم كلور وپيانقو جدوللرى ايستيك ايدنلره مجاناً اعطا اولنور.

دوقتور جلاليان

فرنكى و سائر آلت تناسليه امراضنه مبتلا اولانلرى اطبای حاذقه‌دن دوقتور جلاليان افندى صورت مخصوصه‌ده تداوى ايتمكده اولديغندن قره كويده كوپرى باشنده بش نومرولى دائرۀ مخصوصه‌يه مراجعت ايدنلرى قبول ايدر.

ايدنجكلى رنجبراندن پاشا زاده محمد اغانك باندرمه بدايت محكمه‌سى تجارت قسمندن صادر اولان برقطعه اعلام وحاجى موجنجه باندرمه‌لى تجاردن جورجى قالفه بولى‌يه دينى بولنان مبالغ معلومه‌نك تأمين استيفاسى ضمننده بيع بالوفا طريقيله مديون مرقومك عهده‌سنده بولوب مرهون اولان ايدنجك طوتلى موقعنده متصرف اولديغى معلوم الحدود بر قطعه زيتونالكك تاريخ اعلاندن اعتباراً اون بش كونه قدر فروخته تشبث اولنه‌جغندن طالب اولنلرك باندرمه بدايت محكمه‌سى اجرا دائره‌سنه مراجعت ايلملرى اعلان اولنور.

فى ٢٤ تشرين ثانى سنه ٣٠٦

قاضى كوينده ملل مختلفه امواتى ايچون مقبره اتخاذ اولنمق اوزره اوزون چايرده متوفى عبدالعزيز اراضيسندن بالتفريق باارادۀ سنيه مبايعه‌سى لازم كلان سطح مستوى يكرمى ايكى دونم اراضينك تقدير قيمتى ضمننده استملاك قرارنامه‌سنه توفيقاً تشكيل اولنان هيئت طرفندن بهر دونمنه بيك بشر يوز غروش قيمت تقدير اولنمش وقرارنامه‌نك سكزنجى ماده‌سى حكمنجه اوتنجى دائرۀ بلديه قپوسنه ومذكور اراضينك مناسب محلنه خريطه‌سى تعليق اولنمش ايدوكى اعلان اولنور.

فى ٢٤ تشرين ثانى سنه ٣٠٦

(پانه‌لنيون نام يونان واپور قومپانيه‌سى)

(اعلانيدر)

پانه‌لنيون يونان قومپانياسنك قره دكزدن كله‌جك (ايونيا) نام واپورى موسيو (صاليارى)نك تحت اداره‌سنده بولنديغى حالده وهوانك مساعد اولديغى تقديرده رومى تشرين ثانينك يكرمى التنجى بازار ايرتسى كونى اوكله‌دن صكره الافرانقه ساعت درتده (پيره)، (چناق قلعه) و (نرياسته)يه متوجهاً درسعادتدن حركت ايده‌جكدر.

دها زياده معلومات المق ارزو ايدن ذواتك غلطه‌ده بيوك ملت خانده ٣٣ نومرولى اوطه‌ده ذكر اولنان قومپانيه‌نك اجنته‌سنه مراجعت ايتمسى لازمكلور.

مون ايسه بر النده چتال، ديكر النده انفيه بولنديغى حالده، اطرافده‌كى تهالكدن شاشيروب قالدى، چتالى برونه انفيه‌يى ايسه اغزينه كوتوردى، فقط خطاسنى كورديكى كبى هرشيئى يرلى يرينه كوتورمكله اكتفا ايلدى.

* * *

بشنجى باب

تعليم، فورتنه، موزيقه .

ارابه‌يى استقباله سيرتمش اولان دستيوال، ميدانده برتران ايله سايس يماغى تونيدن بشقه كيمسه‌يى كوره‌مينجه كوزيله دالويلى آرادى صوردى‌كه:

— اى، نره‌ده‌يا؟

برتران بردفعه ديلنى دوداقلرى اره‌سنده دولاشدردى، كويا جواب ارايور ايمش كبى پارمغيله قولاغنى قارشديردى، نهايت ديدى‌كه:

— موسيو دالويل نره‌ده ايسه كاير .

— لكن برابركزده دكل، يولده‌مى آيرلديكز ؟

— اوت .

— يقينلرده طانيديغى وارمى ؟

— وار اوللى!

— نه‌ايسه كله‌جك آ، اورايه بقالم.

دستيوال قادينلرك يانه كلوب موسيو دالويلك يولده براحبابه اوغراديغنى وقريباً مواصلتنى مأمول اولديغنى سويلدى مادام دستيوال متحيرانه ديدى‌كه :

— يقينلرده طانيديغى يوقدر ظن ايدرم.

مادام طوماسينيه‌ر صفره‌دن قالقه‌رق:

— لكن شوموسيوده كنديني اما اراتدى ها!

موسيو جنابلرى ايسه كندندن بشقه‌سيله مشغول اولدقلرندن ناشى جانى صيقيله‌رق اوطه‌ده براز دولاشدى، بعده بردنبره توقف ايله اياغنى يره النى آلتنه ووردى، ديدى‌كه:

— امان يارب! آزقالسون اونوديوردم. ساعت قاچ؟ هله دها بره‌كلامش. يقينلرده پوسته مركزى وارمى؟

مون — پوسته‌جى باركيريمى؟

— خير جانم. پوسته مركزى. مكتوب ويره‌جكم.

— واريا، شو ايكنجى سوقاقده. هرنقدر عقلم كسمزسه‌ده بيان ايدرم‌كه، باقكز سويليه‌يم . . . .

— كيده‌يم بتيشه‌يم . . .

طوماسينيه‌ر ديشارى فيرلادى. آرقه‌سندن شويله ديمكده اولان دستيوالى دكله‌مدى:

— دوركز جانم، مكتوبى بن كوندريرم. ذاتاً اوشاقلركزده وار.

فقط موسيو جنابلرى كوشكدن چيقدى، بر آز قيرده قوشوب اغاجلق برمحله واصل اولدى، چاير اوستنه اوزاندى، كندى كندينه شويله ديه‌رك اويقويه طالدى:

— بنم كبى بر آدمك بردقيقه بيله خالى زمانى يوقدر .

قادينلر صالونه عودت ايلمشلردى، موسيو دستيوال برترانك يانه‌ايندى، مون ايسه هركسك صفره‌دن قالقديغنى كوره‌رك ناچار كندى‌ده قالقدى، خانه صاحبنك آرقه‌سنه دوشدى .

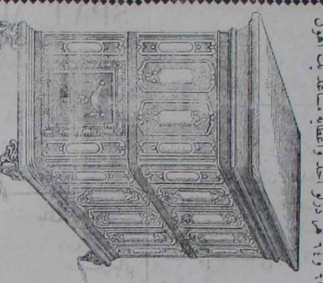
برتران هنوز صولوق آلمش ايدى‌كه دستيوال سلاح درسنى باشلايه‌لم ديدى .

برتران خاطرات شبابنى كندينه ياد ايتديره‌جك اولان سلاح تعليملرينه دائما حاضردر. موسيو دستيوال ايله‌برلكده باغچه‌ده تراسه‌يه ايندیلر. افندينك تفنكى ايله قليج مقامنده قوللانيله‌جق اولان شيشى كلدى. موسيو دستيوال برترانك قومانداسنى وجودنى ديرك كبى مستقيم طوته‌رق اجرايه باشلادى، خانه صاحبيله برابر باغچه‌يه اينمش اولان مون ايسه، ياپيلان ايشه تقليد ايتمك مطابق نزاكتدر ظن ايليه‌رك النه‌برصوپا آلدى. خاص‌دور! راحت دور! سلاح اومزه! قوماندەلرينى اره صره جيبندن انفيه قوطوسنى چيقارمق ايچون توقف ايليه‌رك اجرايه قويولدى.

بزم موسيولر تمام بر ساعتدر تعليم ايليورلردى. برتران اقشامه قدر

هر جنس ظریف صوبه‌لر

یانی حاجوپولو



غلطه‌ده بورغاجیلر جاده‌سی نومرو ٦۹ و ٦٤ هر درلو اخذ واعطایه مساعد بك اهون فیئاتله جیندن معمول صاغلام وظریف صوبه‌لر، پورسلندن صوبه‌لر، صاف دمیر وقاریشق دمیردن صوبه‌لر، صوبه‌لره و مطبخلره عائد هر جنس لوازمات وبرنجی نوع بورولر.

« مبایعه ایدیلان شیلرك هم طشره‌یه هم شهره نقلی پك قولای و آز مصارف ایله اجرا اولنور. »

ادارهٔ مخصوصه

اشبو ۳۰٦ سنه‌سی شهر تشرین ثانینك برنجی پنجشنبه كوندن اعتباراً اعلان اخیره‌دكین سواحل متجاوره وابورلرینك وقت حركتلری:

(ساعتلر یكی جامع عیاریله‌در)

اطه‌لر طریقی

(بازار كونلردن ماعدا اطه‌لر واناطولی جانبندن)
(كوپری‌یه)

دقیقه ساعت
۱۵ ۰۲ بیوك اطه‌دن هكبه‌لی بورغاز قنالی
۳۰ ۰۲ بندكدن قرتال بیوك اطه هكبه‌لی
(بیوك اطه‌دن ۳ ساعت ۱۰ دقیقه)
۰۰ ۰۸ بندك قرتال بیوك اطه هكبه‌لی بورغاز قنالی
(بیوك اطه‌دن ۸ ساعت ۳۰ دقیقه)
(بازار كونلرندن ماعدا كوپریدن)
(اطه‌لر واناطولی جانبنه)
۳۰ ۰٤ قنالی بورغاز هكبه‌لی بیوك‌اطه قرتال بندك
٤۵ ۰۹ قنالی بورغاز هكبه‌لی بیوك‌اطه قرتال بندك
٤۵ ۱۰ قنالی بورغاز هكبه‌لی بیوك اطه
(بازار كونلری اطه‌لر واناطولی)
(جانبندن كوپری‌یه)
۳۰ ۰۳ بندكدن قرتال بیوك اطه هكبه‌لی بورغاز قنالی
(بیوك اطه‌دن ۰۳ ساعت ۱۵ دقیقه)
۰۰ ۰۸ بندكدن قرتال بیول اطه هكبه‌لی بورغاز قنالی قاضی كوی
(بیوك اطه‌دن ۹ ساعت ۰۰ دقیقه)
(بازار كونلری كوپریدن اطه‌لر)
(واناطولی جانبنه)
۰۰ ۰٤ قاضی كوی قنالی بورغاز هكبه‌لی بیوك اطه قرتال بندك
٤۵ ۰۹ قنالی بورغاز هكبه‌لی بیوك اطه قرتال بندك

قاضی كوی طریق

(بازار كونلرندن ماعدا) كوپریدن قاضی كوینه دقیقه	ساعت	قاضی كویندن كوپری‌یه دقیقه	ساعت	(بازار كونلری) كوپریدن قاضی كوینه دقیقه	ساعت	قاضی كویندن كوپری‌یه دقیقه	ساعت
۱۵	۲	۱۵	۲	۳۰	۲	۳۰	۲
۰۰	۳	۰۰	۳	۳۰	۳	۳۰	۳
٤۵	۳	٤۵	۳	۳۰	٤	۳۰	٤
۳۰	٤	۳۰	٤	۳۰	۵	۳۰	۵
۳۰	۵	۳	۵	۳۰	٦	۳۰	٦
۱	۷(۲)	۳۰	۸(۲)	۱	۷(۲)	۳۰	۸(۲)
۱۵	۹	۵	۹	۰۰	۹	۰	۹
۰۰	۱۰	۰	۱۰	۰۰	۱۰	۰۰	۱۰
٤۵	۱۰	۳۵	۱	۰۰	۱۱	۰	۱۱
۳۰	۱۱	۲۰	۱۱	۰۰	۱۲	۰۰	۱۲
۱۰	۱۲	۰۰	۱۲				

شدتلی جنوب هوالرنده صوك پوسته برچاریك اول اجرا اولنه‌جقدر.

مجرد مخاطراتك منع وقوعی مقصدینه مبنی بعدما وابورلرك وقت حركتلری حلولنده بیلت صاتیلان موقعلرله اسكله قپولرینك قپادلمسی ایچون مامور مخصوصلرینه امرویرلمش اولدیغندن یولجیلرك بیلتلرینی وقتیله آلوب كیرملری وابورلره كیرملری واسكله قپولری قپالی ایكن مامورلره بركونا معاملهٔ جبریه‌ده بولنمامالری رجا اولنور.

كوپری اسكله‌لریله سائر اسكله‌لر مأمورلری عیناً بیلت آلمغه مجبور بولندقلرندن بیلت یرینه پاره الملری كلیاً ممنوعدر. ممنوعیت واقعه خلافنده حركت ایدنلر برموجب تعلیمات شدیداً مسئولدر. بناءً علیه یولجیلر بیلتلرینی وقتیله آلوب مامورینه بیلت یرینه پاره ویرمامالری مرجودر.

اخشاملری كوپریدن ساعت اون بر بچق واون ایكیده قاضی كوینه وساعت طقوز قرق بشده اطه‌لره حركت ایدن وابورلره جرمی بیوك یعنی حرار وبیوك صندق ودوزینه ایله صندالیه وبوكا مماثل یولجیلری ازعاج ایدر درجه‌ده اولان یوك واشیا قبول اولنمیه‌جقدر.

تهلكه‌دن حذر اولنمق ایچون سیس اولدیغی زمان هر وابور بولندیغی نقطه‌ده توقف ایده‌جكی كبی بوره وفورطنه وسائره مناسبتیله بو سفرلر اجرا اوله‌مز ایسه یولجیلرك برشیء سویلمكه حقلری اوله‌میه‌جقدر.

---

[۲] اشبو سفرلری حیدر پاشا وابورلری اجرا ایده‌جكلر.

[ویتینیا اوتلی)

بروسه‌ده اك كوزل موقع دیمك اولان چكركه تپه‌سنده كائن بو اوتل بوكره صاحبی موسیو واسیلی قالیجا طرفندن صورت مكمله‌ده تنظیم وتزیین ایدلمشدر.

بروسه‌یه برای تبدیل آب وهوا كیدنلرك شو اوتله نازل اولدقلری حالده ممنون قاله‌جقلری تأمین ایدیلیور.

حتی شهره اوزاقجه اولان قابلیجه‌لره محتاجینك عزیمت زحمتنی اختیار ایتملری ایچون مومی الیه موسیو قالیجا طرفندن مذكور اوتلده بر نوع حماملر انشا ایتدیرلمشدر.

فیئاتلر پك اهوندر.

دیش طبیبی ژوزف نالباس افندی هر جمعه كونلری یدی قله‌ده ارمنی خسته‌خانه‌سنده واورادن عودتنده صماتیه‌ده ارمنی كلیساسی اتصالنده كائن مویس افندینك اجزاخانه‌سنده ساعت اوچدن التی‌یه قدر كندیسنه مراجعت ایدن ذواتك دیش خسته‌لقلرینی مجاناً تداوی ایده‌جكی كبی ایام سائره‌ده دخی باغچه قپوسنده حمیدیه تربه‌سی جوارنده دیون عمومیه قارشوسنده ۸ نومرولی دائرهٔ مخصوصه‌سنده موجود بولنه‌جغی اعلان اولنور.

جراح پاشاده صره‌قهوه‌لر قارشوسنده طقوز اوطه‌یی مشتمل ٤ نومرولی خانه صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلرك مطبعه‌مزه مراجعت بیورملری اعلان اولنور.

عالم مطبعه‌سی
استانبول
احمد احسان وشركاسی

« استانبولده — ابوالسعود جاده‌سنده نومرو ۵٤ »

بو مطبعه‌ده هردرلو نفیس كتابلر، رساله‌لر باصیلیر. طاش ایله انواع دفاتر پولیچه وسائره طبع اولنور، غایت مكمل قارت وزیتلر اهون فیئاتله یاپیلیر. حروفات ایله اولان قارت وزیتك یوز عددی اون غروشه‌در طاشده یاپیله‌جق اولورسه یكرمی غروش آلنیر. طشره‌دن سپارش ایدنلردن هر یوز عددینه (۳) غروش مصارف ارسالیه آلنیر. آرزو ایدنلره مطبعه‌نك طبع ایلدیكی اعلاننامه‌دن برعدد مجاناً تقدیم ایدیلیر.

نواصول

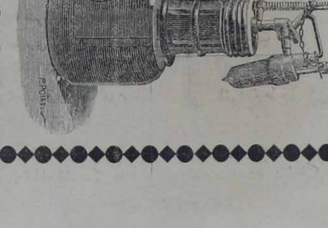
« آلوموار — اوتوماتیك »

كافتسزجه مكتوب ظرفی وسائره‌یی مهر مومیله تمهیر ایتمك، سیغاره یاقمق، شمعدان وامثالنی اشعال ایلمك كبی ایشلرده قوللانیلور سهل الاستعمال مارالذكر آلوموار — اوتوماتیك فی مقطوعیه صاتلمقده‌در. مقدار كلی مبایعات وسپارشات وقوعنده فیئات حاضره‌دن مقدار مناسب تنزیلات اجرا اولنور. ۲۳

« عموم ممالك عثمانیه ایچون یكانه دپوزیتر: »

ا. ثریا امین

غلطه‌ده لئون خانده نومرو ۱۱



(شركت عمومیهٔ دولت علیه بانقه‌سی)

مذكور بانقه هرنوع معاملات صرافیه‌یی ایفا ایدر. تحویلات ترهینی مقابلنده اقچه اقراض وحساب جاری كشاد ایله لوندره وپاریس ومارسلیا وبرلین وویانه وبلاد سائره اوزرینه پولیچه كشیده ایدر لااقل یوز فرانقلق ویاخود بش لیرالق چك اعطا ایلر. هرنوع معاملات صرافیه ایچون سپارش قبول وتحویلات وسهام محافظه‌سنی درعهده ایدر واوچ ماه ایچون یوزده ایكی والتی آی ایچون یوزده ایكی بچق ویرسنه ایچون یوزده اوچ فائض اعطا ایدرك تودیع اولنان اقچه‌یی بالقبول مقابلنده صندوق پوصله‌سی اعطا ایلر.

(فابریقه‌لر مغازه‌سی)

۳۵۰ نومرو — بك اوغلی جادهٔ كبیرنده واقع بونمارشه‌نك اتصالنده — نومرو ۳۵۰

اشبو تموزك اون التنجی بازار ایرتسی كوننده اعتباراً مذكور مغازه‌ده وضع اولنان تكمیل امتعه‌سنی فوق العاده اهون فیئاتله فروخت ایتمكه باشلیه‌جغی كبی رغبتلو اهالینك اشبو اهون فیئاتلی فرصتدن استفاده ایده‌جكلری مأمول اولنور. شویله‌كه ۲٤ یاردالق آمریقان بزلری ۲۸ غروشه — دوزینه‌سی ۳٦ غروشلق كتان پشكیرلر ۲۰ غروشه — دوشه‌مه‌لك بصمه وچیتلر ارشینی ۲ غروشلق ۵۰ پاره‌یه — قادینلر ایچون لاستیقلی ژاكتلر ۱۲ غروشه قدر — ماداپوللر، كتانلر، قادینلر ایچون یوك وكتان وایپك چارشافلقلر، شمسیه‌لر، اطلازلو قطیفه‌لر، خام حریر فیستانلقلر، كتان سفره طاقملری، فرنك كوملكلری، چورابلر وقالیچه‌لر، مندیللر شمسیه‌لر، یوك وپموق ایچ فانلالری، طبیب بكرك ایجاد ایتمش اولدیغی صافی یوك ایچ فانلالری، اسپابلق فرانسز بصمه‌لری آرشینی ایكی غروشلق ۵۰ پاره‌یه، قادین وچوجقلر ایچون جماشور طاقمی وسائره.

اشبو صاتش تموزك اون التنجی بازار ایرتسی كونی باشلیه‌جقدر

(فیئات مقطوع) (آقچه بشین)

[شكرجی حاجی بكر اغا]

باغچه قپوسنده كائن شكرجی حاجی بكر اغانك اون التی نومرولی دكاننده نفیس ولذیذ وانواع درلو شكرلمه، قرابیه وشروب كوناكون والحاصل لقوم وبوكبی شكرلمه‌لر بولندیغندن ارباب شیرین مذاق اغای مومی الیهدن اخذ واعطاده بولنملری تذكار اولنور.

اسكدارده اچیق تربه‌ده فریق كاظم پاشا مرحومك تعمیر ایدلمش اولان قوناغی وارثلری طرفلرندن صاتیله‌جغندن طالب اولنلرك مطبعه‌مزه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

(مهم اعلان)

مطبعه‌لرده علی العموم استعمال اولنان اون التی و اون ایكی پونتو تركجه حروفاتدن بودفعه مكملاً ومزیناً وموجود جمله‌یازیلره جهت رجحانه بولنمق شرطیله قالبلر یاپلمشدر.

فیئات وشرائط مستحسنه ایله مذكور قالبلرده اضاغه اولنان حرفات وباب عالی جاده‌سنده ۵۰ نومرو ایله مرقم كرقور راپایلیان دوكمه‌خانه سنده صاتلمقده‌در.

بویازیلر ایوم شركت مرتبیه مطبعه‌سنده استعمال اولندیغی كبی مشتریلره سهولت اولمق اوزره مذكور مطبعه‌نك اوزونده واقع دوكمه‌خانهٔ عاجزیده حروفاتك هرنوعندن حین مراجعتده همان اله سلمك اوزره حاضر بولندیغی محترم مطبعه جیلره وسائر ارباب احتیاجه اعلان اولنور.

استانبولده لاله‌لی چقور چشمه‌سی جوارنده اسبق شیخ الحرم مرحوم طوسون پاشانك قوناغی حرم وسلاملق اوتوزاوطه حرم وسلاملق مطبخلری وبدی سكز حیوانلق آخور وسائره‌یی [illegible] حرم سلاملقده جیم وحوضلی باغچه‌لر ایكی موصلق وبرحملی وحرمده تحتانی وفوقانی كبیر اوچ عدد طاش اوطه وقرق چشمه ایله خلقه‌لی صوبی وحرم سلاملقده ایكی قویو وسائر مشتملاتیله برابر صاتیلق اولوب ایجاره دخی ویریله‌جكندن كورمك وبدل ایجاریله صاتش فیئاتنی اكلامق اوزره طالب اولانلرك هركون قوناق مذكورده صاحبلرینه مقیم مراجعتم ایلملری اعلان اولنور.

د. نیقولاییدی

(ثروت) تفرقه‌سی — عدد: ۱۲ — سودجی قیزی — مؤلفی: پول‌ده‌قوق مترجمی: احمد احسان

اوغراشمغه حاضردر، دستیوال اوكرندم ظنیله درحال بر تعلیمدن دیكرینه كچیور، مون ایسه خانه صاحبندن كیری قالمق استه‌میه‌رك الندهكی صوپایی صالل‌ایه صالل‌ایه فنا حالده یورولمش، ترمیاتمش باشنده‌كی شاپقه ایله پروقه‌سی ارقه‌یه اتمش، قیافتده فنا حالده برتحفلق ویرمش ایدی.

تعلیم آتالینك قهقهه‌سیله منقطع اولدی.

مون سلام دور! قوماندەسیله توقف ایدی. لكن تام وقتی ایمش، زیرا برقاچ حركت دها اجرا اولنسه پروقه یره دوشه‌جك، اجزاجی جنابلرینك كوموش قفاسی میدانه چیقاجق ایدی. دستیوال ایسه سلاح النده اوله‌رق كال عظمتله قادینلرك قارشیسنه كچوب دیدی‌كه:

— ای، شو دوروشمه نه‌دیرسكز؟

— اعلا! لكن افندی دها خوش. الندهكی صوپا ایله تحفه كیتدی.

— آی؟ قومشو افندی سزده‌می تعلیم ایدییورسكز؟

— اوت، قوماندەلری اجرا ایتدم ... هم باقكز سویلیه‌یم ...

مادام دستیوال مونك سوزینی دكله‌مكسزین دیدی‌كه:

— لكن موسیو دالوبل نه‌اولدی؟ یولده سزدن آیرلمش، شمدی كلیر دیبوردیكز، ایشته ایكی ساعت كچدی. برتران افندیكز كیمك خانه‌سنه اوغرادی؟

— كیمك خانه‌سنه‌می؟ مادام ظن ایدرسه‌م برینك خانه‌سنه اوغرادی دیمدم.

— البته برخانه‌یه كیرمشدر، یولك اورته‌سنده براقدیكز یا؟

— عفو ایدرسكز مادام، ملازمی شوورادن یاریم فرسخ ایلریده تا یولك وسطنده براقدم.

— برتران دوغری‌یی سویله‌میورسك، مطلقا موسیو اوكوستی یالكز براقدك؟

— مادام بن كیمسه كورمدم ...

— اكلاشلدی، مطلقا بر كویلی قیزینه راست كلش، قیزده موسیو دالوبلی آلیقویمشدر.

بوراده دخی طوماسینیه‌ر دیدی‌كه:

— بقالم شو قابنی‌ده كوره‌لم؟ چك... سودی قابنی بزم چفتلكده بملی! هیچ بروقتده بوكا قیاس قبول ایلمز! یاطاووقلرم، آنتیقه‌در افندم! لكن بسلنمه‌سی‌ده پهالی اوطوریبور... هله شو طاووغه باق، بونی یدیككز زمان برشییه‌می صانیورسكز؟... چفتلكده‌كی طاووقلرمك لذتنی طاتسه‌كز بونلره صمان دیرسكز!

مادام دستیوال — طادینه باقدیغمز دها اعلادر افندم.

دیدی، مكالمه‌یی تبدیل ایتمك اوزره موسیو مونه خطاب ایلدی. مون جنابلری ایسه سفره‌یه اوطوره‌لی بری طباغنده‌كی طاووق بودینی صییرمقله مشغول اوله‌رق بر سوز سویلمامشدر. برده اوكنده ماصه اورته‌سنه موضوع اعلا بر پاندسپانیا طاتلیسنه باقه‌رق كویا:

— نصلسكز، ایمسكز!

دیمك استیوردی! مادام دستیوال دیدی‌كه:

— قومشو افندی، اشتهاكزی ایجه كوریبوردم.

— اوت، اوت! هوادن!

مون سوزینی متعاقب انفیه قوطوسنی دستیواله صكره طوماسینیه‌ره اوزاتدی، طوماسینیه‌ر برپارچه قوطودن انفیه الدقدن‌صكره جیبندن التون برقوطو چیقاردی قوطویه شویله برباقه‌رق دیدی‌كه:

— ایشته ویرژنی انفیه‌سی! یعنی انفیه‌نك علی‌الاعلاسی! بر آز پهالیدر اما بونی سورم نه‌یپارسك! چككز افندم.

تقدیم قلنان انفیه قارشیسنده اصلا تردد كوسترمامش اولان مون برطوتام آلمغه حاضرلنمش ایدی‌كه حولیده بر آرابه‌سی دوپولدی، ژولی كله‌رك دیدی‌كه:

— ایشته موسیو دالوبل كلدی. ارابه‌سی‌ده حولیده!

مادام دستیوال مسرتله برتبسم ایلدی، مادام طوماسینیه‌ر ایسه طعامك بقیه‌سنی اوكنده كورمامك ایچون طباغنی دكشدیردی. دستیوال مسافری قارشیلمغه قوشدی، موسیو طوماسینیه‌ر ایسه دیدی‌كه:

— مواصلتیله بوقدر شنلك ایدلدیكنه باقیلیرسه دالوبل افندی میلیونر اولملی!